JOURNAL DU DEPARTEMENT
DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT
VRIESLAND.

MARDI, le 20 Juillet 1813. (No. 201.) DINGSDAG, den 20 Julij 1813.

INTERIEUR.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE DES EAUX ET FORÊTS.

ADJUDICATION DE LA PÊCHE ET DE LA CHASSE.

A la diligence du conservateur des eaux et forêts du 3re arrondissement, il sera procédé par devant M. le sous-préfet de Sneek, le 24 juillet 1813, à dix heures du matin, dans une des salles à la mairie de Sneek, à l'adjudication à titre de bail jusqu'au dernier décembre 1814, de la pêche et de la chasse aux oiseaux aquatiques sur les rivières la Linde et le Kuinre, ainsi que sur les lacs dits Tjeukemeer, Heegermeer, Slootermeer, Makkumer-, Parregaster- et Workumermeer, Koevoetermeer, Sneekermeer, Groote-Brekken, Langweersterwielen, Sandigermeer, Bergumermeer et Wyde-Ee.

Le cahier des charges et conditions de la location, se trouve déposé à la sous-préfecture, chez l'agent forestier et le receveur des domaines à Sneek.

Le procureur impérial près le tribunal de première instance séant à Heerenveen, prévient les huissiers de son arrondissement présentement en activité, qu'ils sont autorisés, en suite du décret impérial du 14 juin dernier, de continuer provisoirement l'exercice de leurs fonctions; mais qu'ils ne seront maintenus qu'après avoir obtenus de Sa Majesté une commission confirmative.

Qu'à cet effet ils doivent remettre dans les trois mois à dater de la présente, tous titres et pièces concernent leurs précédente nomination, au greffe du tribunal susdit, en y joignant leur demande pour obtenir leur commission confirmative, et ce à peine de cessation de leur fonctions.

Heerenveen, le 17 juillet 1813.

Le procureur impérial susdit,
F. VAN MERSTRAETEN.

PARIS, *le 10 Juillet.*

MINISTÈRE DE LA GUERRE.

ARMÉE D'ARRAGON.

Extrait d'une lettre écrite à S. Exc. le ministre de la guerre par le maréchal duc d'Albufera, de Valence, le 25 juin 1813.

M. le duc, par mon rapport du 21, j'ai fait connaître à V. Exc. la levée précipitée du siége de Tarragone par les Anglais, et leur rembarquement; la nécessité de suivre les mouvemens de la flotte m'a forcé à sacrifier le plaisir que j'aurais eu à féliciter le gou-

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

ALGEMEEN BESTUUR VAN DE WATEREN EN BOSSCHEN.

VERPACHTING VAN DE VISSCHERIJ EN DE JAGT.

Ter diligentie van den conservateur der wateren en bosschen van het 3de arrondissement, zal ten overstaan van den onder-prefekt van Sneek, den 24 julij 1813, ten 10 uren des morgens, in eene der zalen van de mairie van Sneek, worden overgegaan tot de toewijzing der verpachting, tot aan den laatsten december 1814, van de visscherij en van de jagt op water-gevogelte op de rivieren de Linde en de Kuinre, gelijk mede op het Tjeukemeer, Heegermeer, Slootermeer, Makkumer-, Parregaster en Workumermeer, Koevoetermeer, Sneekermeer, Groote-Brekken, Langweersterwielen, Sandigermeer, Bergumermeer en Wijde-Ee.

De memorie van lasten en de voorwaarden van verpachting zijn gedeponeerd bij de onder-prefektuur, bij den bosch-agent en bij den ontvanger der domeinen te Sneek.

De keizerlijke-procureur bij de regtbank ter eerster instantie, zitting houdende te Heerenveen, verwittigt de thans dienstdoende deurwaarders van zijn arrondissement, dat zij, in gevolge van het keizerlijk decreet van den 14 junij ll., gemagtigd zijn tot het provisioneel uitoefenen hunner functien; doch dat zij niet zullen worden gehandhaafd, dan na van Zijne Majesteit eene bevestigende commissie te hebben bekomen.

Dat zij, te dien einde, binnen de drie maanden, te rekenen van de dagteekening dezer, alle titels en stukken, betrekkelijk hunne voorgaande benoeming, ter griffie van bovengemelde regtbank moeten overleggen, met bijvoeging van hun verzoek, om hunne bevestigende commissie te verkrijgen, en zulks op pene van ophouding hunner functien.

Heerenveen, den 17 julij 1813.

De keizerlijke procureur voornoemd,
F. VAN MERSTRAETEN.

PARYS, *den 10 Julij.*

MINISTERIE VAN OORLOG.

LEGER VAN ARRAGON.

Extract uit een' brief, van Valencia, den 25sten junij 1813, door den maarschalk hertog van Albufera, aan den minister van oorlog, geschreven.

Mijnheer de hertog, bij mijn rapport van den 21sten, heb ik aan U. E. van de plotselijke opbreking van het beleg van Tarragona, door de Engelschen, en van hunne inscheping kennis gegeven; de noodzakelijkheid, om de bewegingen van de vloot te volgen, heeft mij ge-

verneur *Bertoletti* et sa brave garnison, sur sa belle et vigoureuse défense; en allant à Tarragone, je perdais six jours, tandis que, dès que j'ai reçu un rapport du général *Maurice Mathieu*, de Reuss, et deux lettres du général *Bertoletti*, je n'ai plus songé qu'à retourner à Valence avec assez de célérité pour empêcher les Anglais de me prévenir.

La perte des Anglais sous Tarragone a été immense; 30 pièces de gros calibre, des mortiers, des brûlots et des bombes en quantité, des magasins de rhum, de viande salée, etc., ont été livrés aux flammes; mais l'ennemi a encore éprouvé des pertes plus sensibles dans la nuit du 20 au 21: des signaux, des coups de canon, annoncèrent que l'immense convoi se décidait à quitter les côtes de Catalogne; au jour, dix gros vaisseaux furent apperçus à la hauteur des Bouches-de-l'Ebre; 18 bricks ou gros bâtimens de transport vinrent échouer sur les sables de l'embouchure du fleuve. V. Exc. pourra en juger par le rapport du chef des gardes de la santé, que j'ai l'honneur de lui remettre. Aussitôt que j'en ai été informé, j'ai ordonné que des secours fussent portés à ces bâtimens; mais la grande difficulté de parvenir sur ce point a empêché d'arriver jusqu'à eux. Plusieurs bâtimens détachés du grand convoi sont revenus; ils ont mis toutes leurs embarcations à la mer, et sont parvenus à sauver la plus grande partie des troupes et des transports; il paraît que l'ennemi ne perdra dans cette occasion que cinq bâtimens intérieurement abandonnés.

Dès que je fus instruit que l'ennemi faisait voile pour les côtes de Valence, j'avais mis en marche la division Musnier et la brigade d'Aigremont; les troupes, par un effort digne d'éloges, ont fait quinze lieues par jour, ambitionnant de prévenir la flotte ennemie sur tous les points; toutes les déclarations des capitaines, dont les bâtimens ont échoué, s'accordent à dire que l'expédition devait débarquer à Castellan de la Plana, pour me séparer des forces que j'avais laissées sur le Xucar; l'étonnante rapidité de la marche de nos troupes, et la violence des vents n'ont pas permis à l'ennemi d'exécuter ses projets; il est resté trois heures en vue de Castellan, le 22, et dans la même journée j'y arrivai avec 4000 hommes, 800 chevaux et six pièces d'artillerie légère. La flotte, battue par des vents contraires, s'est montrée devant le Grao de Valence; une frégate s'est détachée pour s'emparer du petit corsaire le Déterminé. Elle a trop serré la côte, et a touché en face de Murviedro; le général *Rouelle* est accouru avec deux compagnies de grenadiers et deux bouches à feu; une vive fusillade s'est engagée; l'ennemi a jeté plusieurs canots à la mer, chargés de troupes; ils ont voulu repousser nos gens; mais ils ont été si bien reçus, qu'ils se sont retirés avec une perte considérable; deux de nos obus éclatèrent à bord de la frégate, et il était permis d'espérer de la brûler lorsque le capitaine s'est décidé à jeter précipitamment toute son artillerie à la mer, ainsi que les munitions de guerre et de bouche; les habitans recueillent à chaque instant de la viande sa-

noodzaakt, het genoegen te moeten derven, den gouverneur *Bertoletti* en zijn dapper garnizoen, wegens derzelver schoone en manhaftige verdediging, geluk te wenschen; naar Tarragona gaande, verloor ik zes dagen, terwijl, van het oogenblik, dat ik het rapport van den generaal *Maurice Mathieu*, uit Reuss, en twee brieven van den generaal *Bertoletti* ontving, ik mij bepalen moest, spoedig naar Valencia te keeren, ten einde den vijand te beletten, mij voor te komen.

Het verlies der Engelschen bij Tarragona is ontzaggelijk geweest; 30 stukken van zwaar kaliber, mortieren, branders, en eene menigte bommen, magazijnen van rum, van gezout vleesch enz. zijn verbrand geworden; doch de vijand heeft in den nacht tusschen den 20 en 21sten gevoeliger verliezen ondergaan: de seinen en de kanonschoten verkondigden, dat het ontzaggelijk konvooi besloten had, de kusten van Katalonie te verlaten; met den dag werden tien groote schepen op de hoogten van de monden van den Ebro gezien; 18 brikken of zware transport-vaartuigen stranden op het zand aan den mond van dien vloed. U. E. zal daarvan kunnen oordeelen, door het rapport van den chef der gezondsheids-wachten, hetwelk ik de eer heb, hierbij te voegen. Zoodra ik hiervan onderrigt was, beval ik, dat men die vaartuigen hulp zou toebrengen; doch de groote moeijelijkheid, om op dat punt te komen, heeft belet, dat men hun genaakte; onderscheiden vaartuigen, van het groot konvooi gedetacheerd, zijn teruggekomen. Zij hebben alle hunne sloepen uitgezet, en het is hun gelukt, het grootst gedeelte hunner troepen en transporten te redden; het schijnt, dat de vijand, bij deze gelegenheid, slechts vijf schepen, die hij geledigd had, verloren heeft.

Van het oogenblik, dat ik onderrigt was, dat de vijand naar de kusten van Valencia stevende, had ik de divisien Musnier en de brigade d'Aigremont doen op marsch gaan; de troepen hebben, met eene lofwaardige poging, vijftien mijlen daags afgelegd, met ijver begeerende, de vijandelijke vloot op alle punten voor te komen; alle de verklaringen der kapiteins, wier schepen gestrand zijn, komen overeen in te zeggen, dat de expeditie te Castellan de la Plana moest ontschepen, om mij van de magt, die ik aan de Xucar gelaten had, af te snijden; de wonderbare snelheid van den marsch onzer troepen en de hevigheid der winden hebben den vijand niet veroorloofd, zijne ontwerpen ten uitvoer te brengen; hij is, den 22sten, drie uren in het gezigt van Cartellan gebleven, en dienzelfden dag kwam ik aldaar, met 4000 man, 800 ruiters en zes stukken ligte artillerie, aan. De vloot, door tegenwinden beloopen, heeft zich voor Grao de Valencia vertoont; een fregat heeft zich daarvan gescheiden, om zich van den kleinen kaper le Déterminé meester te maken; hetzelve zeilde te digt onder den wal, en raakte tegenover Murviedro vast, de generaal *Rouelle* is naar hetzelve met 2 compagnien grenadiers en twee vuurmonden gesneld; er ontstond een hevig snaphaanvuur; de vijand zettede onderscheiden booten, met troepen geladen, uit; zij wilden ons volk terug dringen, doch werden zoo wel ontvangen, dat zij met een aanmerkelijk verlies terugtrokken; twee onzer hauwitsers berstten op het fregat uit, en men had hoop, hetzelve te verbranden, toen de kapitein besloot, met alle overhaasting alle zijne artillerie en alle zijne krijgs- en mondbehoeften in zee te werpen; elk oogenblik visschen de inwoners gezout vleesch, spek, enz., op. Door dat besluit is

lée, du lard, etc. Par cette résolution, la frégate est parvenue à se relever et à gagner le large.

Ainsi, M. le duc, les Anglais ont tenté de rallumer la guerre en Catalogne et de prendre l'Arragon; mais les résultats me paraissent les en éloigner pour longtems; non-seulement ils ont échoué devant les restes de Tarragone, mais ils ont quitté la Catalogne après avoir détruit le fort de Balaguer, seul point d'appui qu'ils étaient parvenus à s'assurer dans cette province; et malgré l'avantage de leurs vaisseaux, la vitesse avec laquelle l'infanterie a marché, a prévenu leurs tentatives sur les côtes de Valence. Je suis arrivé de Tortose à Valence en quarante-huit heures.

Je suis, etc.

(*signé*,) Le duc D'ALBUFERA.

ARMÉE DE CATALOGNE.

Extrait d'une lettre écrite à son Exc. le ministre de la guerre, par M. le général-de-division Lamarque, *commandant en Haute-Catalogne.*

GIRONNE, le 25 juin 1813.

MONSEIGNEUR,

L'ennemi avait donné le projet de se jeter dans le Lampourdan, d'enlever à l'aide des Anglais quelques-uns des forts que nous avons construits, de soulever le pays et de nous faire perdre ainsi le fruit de deux ans de travaux.

Le 23 au matin, une escadre de 15 vaisseaux de ligne dont 8 à 3 ponts, et plusieurs transports, étaient devant Palamos, et le baron *d'Erolles* descendait des hautes montagnes de Mieras et de Saint-Pau, sur Banolas, où il avait fait commander 10,000 rations de pain. Le public portait ses forces à 5000 hommes de troupes de ligne, quelques bandes, et 200 chevaux; on annonçait qu'il se dirigeait sur l'Escala, pour favoriser le débarquement, et se répandre ensuite dans la Haute-Catalogne.

Il n'y avait pas un moment à perdre; je me décidai à attaquer ce qui descendait des montagnes, avant sa réunion avec les troupes supposées embarquées. Je partis en conséquence de Gironne, à une heure après-midi; déjà on entendait la canonnade du fort de Banolas, et une fusiliade assez vive: l'ardeur des troupes était telle, qu'elles firent, en moins de deux heures, le trajet de trois grandes lieues qui nous séparaient de l'ennemi. Nous le trouvâmes cernant le fort, occupant la ville de Banolas et trois mamelons détachés, couverts de vignes, d'oliviers, et coupés en petits ressauts de 8 à 10 pieds de hauteur, qui en rendent l'abord très-difficile.

Encouragés peut-être par la présence du baron *d'Erolles*, les Espagnols se sont battus avec plus de résolution qu'à leur ordinaire; un moment même la ville fut reprise par la cavalerie ennemie, qui a mis en désordre nos compagnies de miquelets: mais nos réserves étaient prêtes; le bataillon du 22e de ligne s'est de nouveau élancé sur l'ennemi, et a enfoncé ses masses; le 1er bataillon du 60e régiment, commandé par le colonel *Lenud*, a enlevé, au pas de charge, le second mamelon, qui est resté couvert de morts; la compagnie de chasseurs du 29e s'est jetée dans la ville, que tournait le 2e bataillon du 60e, conduit par le chef-de-bataillon *Shepern*; les hussards de *Saint-Narcisse*, qui ont essuyé plusieurs charges, ont été sabrés

het aan het fregat gelukt, vlot te worden en de ruimte te bereiken.

Op zoodanige eene wijze, mijnheer de hertog, hebben de Engelschen getracht, den oorlog in Katalonie weder te ontsteken en Arragon te bemeesteren; doch de uitslag schijnt mij toe, dat hun voor langen tijd daarvan verwijderd heeft, niet alleen hebben zij voor de overblijfselen van Tarragona schipbreuk geleden, maar zij hebben Katalonie verlaten, na het fort Balaguer, het eenigst steunpunt, dat hun gelukt was, in die provintie te bekomen, vernield te hebben; en, in weerwil van het voordeel, dat hunne schepen hun verschaften, heeft de snelheid, waarmede de infanterie gemarcheerd heeft, hunne aanslagen op de kusten van Valencia voorgekomen. Ik ben in acht-en-veertig uren van Tortoza te Valencia aangekomen.

Ik ben, enz.

(*geteekend*,) De hertog VAN ALBUFERA.

LEGER VAN KATALONIE.

Extract uit een' brief, geschreven aan Z. Exc. den minister van oorlog, door den divisie-generaal Lamarque, *kommanderende in Opper-Katalonie.*

GIRONA, den 25 junij 1813.

MONSEIGNEUR!

De vijand had het ontwerp gevormd, zich in het Lampourdansche te werpen, om, met behulp der Engelschen, eenige der door ons gebouwde forten te bemagtigen, het land in opstand te brengen en ons alzoo de vrucht van twee jaren arbeids te doen verliezen.

Den 23sten, des morgens, lag een eskader van 15 linieschepen, waarvan 8 drie-dekkers, en verscheiden transportschepen, voor Palamos, en de baron *d'Erolles* daalde van de hooge gebergten van Mieras en St. Pau op Banolas af, alwaar hij 10,000 rations brood had doen bestellen. Het publiek schatte diens sterkte op 5000 man linie-troepen, eenige benden en 200 paarden; men kondigde aan, dat hij zich naar de Escala rigtte, om de landing te begunstigen, en zich vervolgens in Opper-Katalonie te verspreiden.

Er was geen oogenblik te verliezen, ik besloot, hetgeen van de bergen afkwam, alvorens deszelfs vereeniging met de troepen, welke men onderstelde, ontscheept te zijn, aan te tasten. Ik vertrok dienvolgens van Girona, ten een uur na den middag; reeds hoorde men de kanonnade van het fort van Banolas, mitgaders een vrij hevig snaphaan-vuur; de drift der troepen was dermate, dat dezelve, in minder dan twee uren, den weg van drie groote mijlen deden, welke ons van den vijand afscheidde. Wij vonden hem het fort omsingelende, de stad Banolas benevens drie afzonderlijke bergtoppen, met wijngaarden en olijfboomen bedekt, en in kleine uitsprongen van 8 à 10 voeten hoogte gesneden, die den toegang er van zeer moeijelijk maken, bezettende.

Misschien door de tegenwoordigheid van den baron *d'Erolles* aangemoedigd, hebben de Spanjaarden met meer moed dan gewoonlijk gestreden; zelfs werd de stad een oogenblik door de vijandelijke kavalerie hernomen, die onze compagnie mikeletten in wanorde gebragt heeft; maar onze reserven stonden gereed; het bataillon van het 23ste van linie heeft zich op nieuw op den vijand geworpen en zijne massas doorboord; het 1ste bataillon van het 60ste regement, onder bevel van den kolonel *Lenud*, heeft, met den stormmarsch, den tweeden bergtop veroverd, dewelke met dooden bedekt gebleven is; de compagnie jagers van het 29ste heeft zich in de stad geworpen, die door het 2de bataillon van het 60ste regement, onder de bevelen van den bataillons-overste *She-*

sur les places, dans les rues, où ils ont laissé plusieurs morts, des prisonniers et une trentaine de chevaux; le brigadier, baron *Foxa*, qui commandait le cavalerie, a été tué.

L'ennemi, chassé de la ville et des fortes positions qui la commandent, a vainement cherché à défendre, avec sa réserve, le village de Minnagas et les bords du lac; trois pièces d'artillerie de campagne, retardées jusqu'alors par les accidens du terrein, sont arrivées, ont tiré plus de 200 coups, à demi-portée, et, après cinq heures de combat, les Espagnols, battus sur tous les points, ont regagné en désordre les montagnes escarpées d'où ils étaient descendus.

D'après divers rapports, la perte de l'ennemi est de 600 hommes. Malgré son habitude d'emporter les morts et les blessés, il en a laissé un grand nombre sur le champ-de-bataille. Nous avons aussi quelques prisonniers.

Je ne pourrais, M., donner assez d'éloges aux officiers et aux soldats. J'ai vu des compagnies de voltigeurs où il n'y a pas un tschako qui ne soit percé de balles. Dans cette lutte, le 60e et le 23e se sont surpassés. Le colonel *Lenud*, le chef-de-bataillon *Delivani*, qui a été blessé; le chef de bataillon *Sagne*, du 23e, qui l'a été aussi; les capitaines des voltigeurs du 60e, *Bruyère* et *Aubier* qui a été blessé; le capitaine *Pracontal*, commandant la compagnie du 29e, et son brave lieutenant *Bruvelot*, se sont particulièrement distingués.

J'ai également à me louer de l'adjudant-commandant *Monistrol*, du chef-de-bataillon *Peyris*, des capitaines *Escard* et *Poudeux*, qui a eu un cheval tué sous lui; du capitaine du génie *Honoré*, et du capitaine *Lavalette*, adjudant à l'état-major.

Le chef-de-bataillon *Poujol*, commandant les miquelets, a été grièvement atteint, c'est la sixième blessure qu'il reçoit depuis trois ans.

Après s'être présentée pendant deux jours devant Palamos, l'Escala, et le golfe de Rosas, l'escadre anglaise s'est éloignée.

Je prie votre excellence, etc.

(*signé*,) B. Mar. LAMARQUE.

(*Moniteur*.)

TOULON, *le* 28 *Juin*.

S. Exc. le prince d'Essling, gouverneur de Toulon, a de fréquentes conférences avec M. le vice-amiral *Emériau*, commandant l'armée navale, et avec M. le préfet maritime. On assure qu'il s'agit d'une grande expédition dans la Méditerranée.

(*Journal de l'Empire*.)

pern. omgetrokken werd; de huzaren van *Saint-Narcisse*, die verscheiden aanvallen hebben doorgestaan, zijn op de markten en in de straten neergesabeld geworden, alwaar zij verscheiden dooden, eenige krijgsgevangenen en een twintigtal paarden achtergelaten hebben; de brigadier baron *Foxa*, die de kavalerie kommandeerde, is gesneuveld.

De vijand, uit de stad en de sterke stellingen, die dezelve bestrijken, verdrèven zijnde, heeft vruchteloos getracht, met zijne reserve het dorp Minnagas en de oevers van het meer te verdedigen; drie veldstukken, welker aankomst tot dien tijd toe door de zwarigheden van het terrein vertraagd was geworden, aangekomen zijnde, hebben, onder het half bereik, 200 schoten gedaan, en, na een gevecht van vijf uren, zijn de Spanjaarden, op alle punten geslagen en in wanorde naar de steile gebergten, van waar zij gekomen waren, gevlugt.

Volgens verschillende rapporten, zoo heeft het verlies des vijands uit 600 man bestaan. In weerwil van zijne gewoonte, de dooden en gekwetsten mede te nemen, heeft hij een groot aantal er van, op het slagveld laten liggen. Wij hebben ook eenige gevangenen bekomen.

Ik kan, mijnheer, den officieren en soldaten geen' genoegzamen lof geven. Ik heb compagnien voltigeurs gezien, waarbij men geen enkele tschako zag, die niet met kogels doorboord was. In dien worstelstrijd hebben de 60ste en de 23ste regementen zich zelve overtroffen. De kolonel *Lenud*, de bataillons-overste *Delivani*, die gekwetst is geworden; de bataillons-overste van het 23ste, *Sagne*, die zulks insgelijks is; de kapiteinen der voltigeurs van het 60ste, *Bruyère* en *Aubier*, die gekwetst is geraakt; de kapitein *Pracontal*, de compagnie van het 29ste kommanderende, en zijn dappere luitenant *Bruvelot* hebben zich bijzonder onderscheiden.

Ik moet insgelijks den adjudant-kommandant *Monistrol*, den bataillons-overste *Peyris*, de kapiteinen *Escard* en *Poudeux*, dien een paard onder het lijf gedood is; den kapitein der genie *Honoré* en den kapitein *Lavalette*, adjunct bij den staf, veel lof toezwaaijen.

De bataillons-overste *Poujol*, de mikeletten kommanderende, is zwaar gekwetst geworden; zulks is de zesde wonde, die hij sedert drie jaren bekomen heeft.

Na zich gedurende twee dagen voor Palamos, voor de Escala en in den golf van Rosas te hebben vertoond, heeft het engelsch eskader zich verwijderd.

Ik verzoek uwe excellentie, enz.

(*geteekend*,) B. Mar. LAMARQUE.

(*Moniteur*.)

TOULON, *den* 28 *Junij*.

Z. E. de prins van Essling, gouverneur van Toulon, heeft met den vice-admiraal *Emeriau*, kommandant van de zeemagt, en met den heer zee-prefekt, drukke conferentien gehad. Men verzekert, dat het van eene groote expeditie in de Middelandsche-zee zake is.

(*Journal de l'Empire*.)

GEBOORTE- EN STERF-BERIGTEN.

*** Heden beviel EKE HIEMSTRA, huisvrouw van E. J. SCHULTZ, van eene dochter.

WIERUM, den 15 julij 1813.

*** Gister avond, ongeveer ten 12 uren, is, na eene ziekte van 5 dagen, in den ouderdom van 63 jaren 7 maanden en 4 dagen, overleden de welgeborene vrouwe CATHARINA LYCKLAMA à NYEHOLT, geliefde echtgenoote van

WORKUM, den 14 julij 1813. L. A. Æ SLUIJTERMAN.

TOONEEL-BERIGT.

Dingsdag, den 20 julij 1813: ADELAÏDE EN VALVAISE, of de ZEGEPRAAL DER VRIENDSCHAP OVER DE LIEFDE, groot tooneelspel in 5 bedrijven, door den heer *Wizelius*, en na hetzelve: HET BUREAU VAN UITHUWELIJKING, of TROUW MAAR! TROUW MAAR! vaudeville naar het fransch; beide stukken nooit binnen deze stad vertoond.

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.